

Proyecto de transparencia

Transparency Project

Observador observado

*...o la gestación del programa de documentación,
difusión y transparencia*

Desde sus orígenes, la BEAU ha sido una instantánea del estado de la arquitectura y el urbanismo españoles producidos durante los dos años anteriores, realizada a través de la óptica de un jurado independiente que va alternándose y aporta su visión particular del momento. Lo que quizá no resulte tan evidente es que a pesar de todo es al mismo tiempo un reflejo de su propio tiempo. El observador es a su vez objeto observado.

En estos últimos años hemos visto cómo Internet y las TIC se han ido incorporando en el día a día de gran parte de las personas de los países desarrollados. Incluso las webs, que ya formaban parte de nuestra cotidianidad desde mucho antes, han tenido que evolucionar para sobrevivir: ya no basta tener algo que contar, no basta con ser un mero escaparate. Es tanto el exceso de información en Internet que hay que ofrecer algo más si no queremos que el ruido documental no deje escuchar el mensaje que podamos ofrecer. No es de extrañar, pues, que hayamos asistido a la madurez de la web 2.0, es decir, aquella que permite la **participación** del usuario, lo cual ha propiciado la aparición de numerosas redes sociales (tan de moda últimamente), blogs, etc. un cambio en la manera en la que nos **comunicamos** con nuestros amigos, conocidos o contactos profesionales. Nuevos canales de interacción como Twitter han hecho que varíe no solo el lugar *donde* contamos algo sino también el *qué* contamos, el *cómo* y el *cuándo* lo hacemos. Los recientes acontecimientos sociales en el mundo han demostrado que, si bien esto es solo el comienzo, las redes sociales juegan y pueden jugar un papel exponencialmente significativo en muchos campos para los que originalmente ni siquiera fueron concebidas, demostrando una capacidad evolutiva y de adaptación asombrosa.

Hay quien dice que la crisis que estamos viviendo más que una crisis económica es de valores. Hemos perdido la confianza en bancos, en las empresas... y por ello empezamos a pedirles cuentas. Cada vez es más habitual que antes de comprar un producto preguntemos de dónde viene, quién lo ha fabricado, cómo lo ha hecho, qué se hace con sus residuos... o que queramos saber a quién financia nuestro dinero cuando abrimos una cuenta en un banco o compramos

The observer observed

*... or the gestation of the documentation,
dissemination and transparency programme*

Since its inception, BEAU has been a snapshot of Spanish architecture and urbanism generated in the course of the previous two years, viewed through the lens of an independent jury with alternating members who bring with them their particular vision of the moment. What is perhaps not so obvious is that it is also a reflection of its own time. The observer is also the observed object. In recent years we have seen how the Internet and ICT has entered the day to day existence of most people in developed countries. Even websites that have been part of our daily lives for a relatively long time have had to evolve to survive: it is no longer enough to have something to say; it is not enough to be a mere shop window. There is such an excess of information on the Internet that we have to provide something more if we do not want the documentary noise to drown out our message. No wonder, then, that Web 2.0, a web that allows user **participation**, has evolved, giving rise to many social networks (so fashionable lately), blogs, etc., and a change in the way we **communicate** with our friends, acquaintances and professional contacts. New interaction channels like Twitter have changed not only *where* we tell something but also *what*, *how* and *when* we tell it. Recent social events in the world have shown that although this is just the beginning, social networking can and will continue to play an exponentially significant role in many fields that they were not even designed for, proving their astonishing capability for adaptation and evolution. Some say that the current crisis is a crisis of values, more than an economic crisis. We have lost faith in banks, businesses ... which is why we are beginning to call them to account. It is increasingly common for us to ask where a product comes from, by whom and how it was manufactured, what is done with its waste, before we decide to buy... and we want to know who is funded by our money when we open a bank account or buy certain products or services. No wonder, then, that the companies which **inform us** about this information in a clear, **transparent** way are beginning to stand out from those that do not, and are starting to be more successful.

determinados productos o servicios. No es de extrañar, pues, que las empresas que **informan** de estos datos de forma **transparente** y clara estén empezando a tener mayor éxito y se diferencien respecto a las que no lo hacen.

Puede que todo esto haya contribuido a favorecer conceptos tan actuales como el *coworking*, *crowdfunding*, *crowdthinking*, la participación ciudadana... es decir, modelos diferentes de participación y **colaboración** que se basan en algo tan conocido como el trabajo en equipo, la sociedad del conocimiento y la inteligencia colectiva para conseguir resultados lo más óptimos posibles que salven las limitaciones individuales.

En este contexto no es de extrañar que la presente edición de la BEAU beba de todos estos parámetros y la condicionen. En realidad no podría ser de otra manera. Desde el *equipo de documentación, difusión y transparencia*, formado por Ethel Baraona, Pablo García Bachiller y yo mismo, hemos trabajado para recoger algunos de estos parámetros e incorporarlos a la presente edición, para lo cual establecimos unos objetivos comunes y una metodología basada en el trabajo en equipo y un consenso capaz de otorgarnos cierta libertad de movimientos a la vez que permitiese que cada uno de nosotros desarrollase aquellos que temas en los que, por afinidad o conocimientos, se desenvuelve mejor, con tal de obtener los mejores resultados posibles. Todo ello formando un proyecto integrado y unitario centrado en identificar los ingredientes conocidos y de forma novedosa, unitaria y coherente que responda de la forma más óptima posible al encargo recibido por parte de los directores. Al fin y al cabo en eso consiste nuestro trabajo como arquitectos.

En las páginas que siguen están explicados los tres grandes pilares del proyecto. De cara a facilitar la comprensión del trabajo realizado, cada uno de los textos se centra en un tema específico y va firmado por la persona responsable de su desarrollo, si bien la realidad fue ligeramente diferente, pues los tres tipos de acciones no se encuentran en estado puro y se mezclan continuamente, así como las labores de cada uno de nosotros.

Carlos Cámara Menoyo

Coordinador del equipo de documentación, difusión y transparencia

Transparencia

El trabajo que hemos llamado «de transparencia» en esta edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo ha consistido en dotar al equipo de comunicación de herramientas para hacer visible el proceso de selección de propuestas. Este trabajo recoge la iniciativa que, en este sentido, aportó la dirección adjunta de la bienal en su anterior edición (zuloark).

Las herramientas utilizadas para visualizar el trabajo del jurado han tenido la intención de comunicar la metodología y los criterios empleados al mismo tiempo que exponerlos en abierto al público interesado. Esta comunicación se ha planteado como bidireccional entre la bienal y la audiencia, tanto

All of this may have helped to promote current concepts like *coworking*, *crowdfunding*, *crowdthinking*, citizen participation ... i.e., different models of participation and **collaboration** based on perfectly familiar concepts like teamwork, knowledge society and collective intelligence to achieve optimal results that overcome individual limitations.

In this context, it is not surprising that this year's BEAU has drawn on all these parameters and conditions. Actually, it could not have been otherwise. The *documentation, dissemination and transparency team*, formed by Ethel Baraona, Pablo García Bachiller and myself, has collated some of these parameters and included them in this Biennial, establishing for the purpose common goals and a teamwork and consensus-based methodology that gives us a degree of freedom of movement while at the same time allowing each of us to develop themes which, due to affinity or knowledge, we can best handle to achieve the best possible results. All of this is part of an integrated, unitary project focused on defining the known ingredients in a new, unitary and coherent way, and generating an optimal response to the Directors' commission. At the end of the day, that is essentially our job as architects.

The following pages explain the three major pillars of the project. To make it easier to understand our work, each text focuses on a specific issue and is signed by the person who was responsible for its development, although the real process was slightly different, as these three types of action never remain in their pure state and are continuously intermingled, along with the work done by each one of us.

Carlos Cámara Menoyo

Documentation, dissemination and transparency team coordinator

Transparency

The work described as “transparency” in the 11th Spanish Architecture and Urbanism Biennial consisted of providing the communication team with tools to raise the visibility of the proposal selection process. This work takes up the initiative by the previous Biennial's management support team (zuloark) in this regard.

The tools used to visualize the jury's work are intended to communicate its methodology and criteria, and make them available to the interested members of the public. This communication is presented as a two-way process between the Biennial and the audience following the live broadcasts and the rest of channels used.

en las retransmisiones en vivo como en el resto de canales empleados.

Las deliberaciones tuvieron lugar en la arquería de Nuevos Ministerios de Madrid entre el 25 de marzo y el 4 de abril de 2011. Hubo tres sesiones, la primera y la última con el jurado al completo y la segunda con la ausencia de los representantes institucionales.

Realizamos un seguimiento en vivo a través de Twitter de las sesiones de deliberación del jurado. Esta retransmisión se convirtió en interacción con la audiencia al trasladar directamente a la presidencia de la Bienal y a la secretaria permanente las cuestiones planteadas por la audiencia. Tanto la información retransmitida como las cuestiones planteadas estuvieron relacionadas con la metodología del trabajo del jurado y con los datos referentes al proceso de selección. Se atendieron todas las preguntas.

Este diálogo, que quedó registrado, dio lugar a la redacción de una crónica de las sesiones que es pública en la web y está abierta a comentarios. Está acompañada por un vídeo confeccionado a partir de fotografías tomadas durante las deliberaciones con un intervalo de 30 segundos (ver página 45). A modo de subtítulos, se han incorporado algunos de los mensajes del diálogo en Twitter. Las crónicas son una transcripción ampliada de lo retransmitido en vivo, que sirven para dejar una constancia más firme de la metodología seguida durante el trabajo de selección.

Al jurado se le trasladó un cuestionario en relación a los temas de la bienal, del mismo modo que a la audiencia. También se realizaron entrevistas registradas en vídeo a los miembros del jurado en torno a estos temas. El *equipo de documentación, difusión y transparencia* transmitió a la audiencia de las redes sociales preguntas relacionadas.

Con esta información, sumada a posteriores cuestionarios a la audiencia a través de la web, planteamos una herramienta para hacer visibles los criterios del jurado, de los participantes y de la audiencia en torno a los temas-marco de esta edición y de la bienal en sí.

El trabajo con el *equipo de documentación, difusión y transparencia* ha sido fluido e independiente y se ha realizado a distancia entre Madrid y Barcelona. En relación con el equipo de la Bienal ha imperado la cordialidad. La secretaria permanente accedió, tras nuestra petición, a redactar una crónica del proceso previo al trabajo del jurado, previo al trabajo de este equipo de transparencia.

El alcance de este trabajo de transparencia es el que se destila de los métodos empleados y de la presencia en el proceso de deliberaciones. La documentación que se ha generado (disponible en la web) es un complemento al acta emitida por el jurado ya que plantea una serie de herramientas de comunicación e interacción entre el proceso de selección y el público interesado en él.

Los comentarios siguen abiertos a la participación.

Pablo García Bachiller
@pagarba

The deliberations took place in Madrid's Nuevos Ministerios Collonade between March 25 and April 4, 2011. There were three sessions, the first and last in the presence of the full jury, and the second in the absence of institutional representatives.

The jury's deliberations were followed live via Twitter. This retransmission became interactive with the audience by sending the issues raised by the audience directly to the Biennial Chair and the Permanent Secretariat. The broadcast information and the issues raised were all related to the jury's working methodology and the data concerning the selection process. All questions were answered.

This dialogue was recorded to generate a chronicle of the sessions that was published on the website and is still open for comments. It is accompanied by a video composed of pictures taken during discussions, changing at 30 second intervals (see page 45). Some of the Twitter messages have been included in the manner of subtitles. The chronicles are an extended transcript of the live broadcast, and they leave firmer evidence of the methodology used in the selection process.

Both the jury and the audience received a questionnaire about the Biennial themes, and interviews with jury members about these issues were recorded on video. The *documentation, dissemination and transparency team* transmitted relevant questions to the social networked audience.

With this information, together with further audience questionnaires transmitted via the web, we propose a tool to raise the visibility of the criteria used by the jury, the participants and the audience with regard to the framework themes of this year's edition in particular and the Biennial in general.

Our work with the *documentation, dissemination and transparency team* has been fluid, independent and based simultaneously in Madrid and Barcelona. A cordial atmosphere has prevailed in our relationship with the Biennial team. The permanent secretariat agreed to our request to draft a chronicle of the process prior to the work by the jury and this transparency team.

The scope of this transparency task is what has been distilled from the methods and the presence in the deliberation process. The documents that have been generated (available online) supplement the report issued by the jury, as they propose a number of tools for communication and interaction between the selection process and the interested members of the public. Comments can still be made by those wishing to participate.

Pablo García Bachiller
@pagarba

Difusión

Cuando hablamos de difusión de un evento como la XI Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo, pensamos en medios de comunicación, blogs y redes sociales. Pero es importante definir cual es el papel de cada uno de estos medios en el momento actual.

El trabajo de difusión realizado para la BEAU XI se enfocó siempre desde su relación intrínseca con el trabajo de «transparencia», pero sin dejar de lado otros conceptos como diálogo e interacción. El trabajo realizado desde las diferentes redes sociales utilizadas, como Facebook, Twitter o Scribd, han sido fundamentales para lograr un acercamiento más real y una comunicación más completa con las personas interesadas.

Estas nuevas formas de comunicarse están generando la creación de nuevos espacios en la red, ámbitos en los que la participación y la colaboración toman un papel prioritario que ha demostrado ser válido y efectivo. Los eventos y fechas límite de presentación de proyectos se han reforzado creando eventos en Facebook y difundiendo vía Twitter, logrando una participación de más de 700 propuestas para los premios y gran cantidad de proyectos para la Muestra PFC.

No podemos olvidar que estas son las herramientas de comunicación que utilizan las nuevas generaciones. Arquitectos, urbanistas y estudiantes trabajan, investigan e intercambian ideas y opiniones utilizando la red. Si queremos que se interesen en la XI BEAU y participen, debemos hablar su lenguaje.

La metodología que elegimos desde el *equipo de documentación, difusión y transparencia* se ha basado en tener un punto central, en donde enlacen todas las actividades de las diversas redes que hemos utilizado, con el fin de tener una estructura organizada y fácil de entender para el usuario. Este punto central es la web. A partir de ahí, se han trabajado las diversas redes sociales, utilizando cada una de forma diferente, adecuándola a sus funcionalidades e interrelacionándolas.

Es importante resaltar que la utilización de herramientas digitales y redes sociales permite eliminar fronteras geográficas y temporales. Durante estos primeros meses hemos contactado y dialogado con personas de diferentes países: desde Chile, Venezuela y México, hasta Estados Unidos. Las barreras se borran y se vuelven difusas y los únicos intereses comunes son los que marca el diálogo: la arquitectura y el urbanismo.

En pocos días, el Twitter @bienal_arq contaba con más de 300 *followers* (y subiendo), pero lo que más valor tiene desde nuestro punto de vista es la vitalidad de los diálogos generados. Las personas han utilizado el *hashtag* #beauxi para preguntar, compartir e incluso debatir las actividades de la Bienal y los resultados del concurso. Los mismos arquitectos, planificadores o estudiantes se han puesto en contacto por este medio, así como diversos medios de comunicación, solicitando material para publicar los resultados del concurso.

En Facebook, el número de contactos y seguidores se ve reforzado por el diálogo. El muro se ha utilizado como plataforma para compartir ideas, imágenes y vídeos, en los que cada una de las actividades de la Bienal ha tenido su propia narrativa y su propio ritmo.

Dissemination

When we talk about disseminating an event like the 11th Spanish Architecture and Urbanism Biennial, we are not only thinking about the conventional media, but also about blogs and social networks. So it is important to define the role of each of these media in the current context.

The dissemination work done for the XI BEAU was focused on its intrinsic relationship with the "transparency" task, without neglecting other concepts such as dialogue and interaction. The use of various social networks such as Facebook, Twitter and Scribd has been instrumental in ensuring a more real, more complete type of communication with those interested in the procedures.

These new forms of communication have led to the creation of new network spaces, areas in which participation and collaboration play a primary role that has proved to be valid and effective. Events and project submission deadlines were highlighted using Facebook events broadcast via Twitter, with over 700 proposals for the prizes and a large number of projects for the PFC Exhibition.

It is important to remember that these communication tools are used by a new generation of citizens. Architects, planners and students work, research and exchange ideas and opinions across the network. If we want them to take an interest and participate in the 11th BEAU, we must speak their language.

The methodology chosen by the *documentation, dissemination and transparency team* is based on a central hub that draws together all the simultaneous activities on the different networks into an organized structure that users find easy to understand. This central hub is the web. From here, we have worked on several social networks at the same time, using each one differently, adapting them to their functions and interrelating them.

It is also important to understand that digital tools and social networks break down geographic and time barriers. During the first few months, we contacted and spoken to people in different countries, from Chile, Venezuela and Mexico to the United States. Borders were blurred and broken down, and the dialogue was marked by our sole common interests: architecture and urbanism.

Within days, Twitter@bienal_arq had over 300 followers (and counting), although from our perspective, the major value of the experience was the vitality of the conversations. People used the hashtag #beauxi to ask questions, share information and even debate about the Biennial activities and the competition results. Students, planners and architects themselves contacted each other across this channel, as did various media outlets seeking material to publish about the competition results.

The number of Facebook contacts and supporters has been strengthened by this dialogue. The Wall was used as a platform to share ideas, pictures and videos, and each Biennial activity had its own narrative and its own pace.

The Scribd account has not only been useful for dissemination purposes. The above-mentioned *transparency* concept has been reflected in the publication of the finalists'

La cuenta de Scribd ha sido de gran utilidad no solamente para la difusión. El concepto de *transparencia* que mencionamos con anterioridad se ha visto reflejado en la publicación de los paneles finalistas y ganadores del concurso, así como de cada una de las actas del jurado, a través de las cuales es fácil entender la selección de proyectos ganadores y la forma en que estos han respondido a los requerimientos del concurso.

No me gustaría terminar sin mencionar quizá lo más importante: el trabajo en equipo uniendo web, transparencia y difusión ha dado como resultado una plataforma que queda para futuras consultas e investigaciones. Quedan registradas las palabras, las ideas, los proyectos... «lo próximo, lo necesario».

Ethel Baraona Pohl

@ethel_baraona

Documentación

Cualquier evento como la Bienal tiene dos tiempos o momentos claramente diferenciados. El primero es el inmediato, aquel que narra el desarrollo del propio evento y sobre todo da a conocer las obras que, a criterio del jurado, responden de forma excelente a la realidad del momento. Éste es un tiempo relativamente breve cuyos mensajes tienen que ser rápidos y llegar al mayor número de público posible. Hablamos de difusión. El segundo, más difuso, es atemporal pues se produce sobre todo cuando ha terminado la propia Bienal y adquiere más valor cuanto más tiempo haya transcurrido desde su fin. A diferencia del anterior es un tiempo en el que la información es más profunda y de digestión lenta donde priman la calidad y el contenido pues debe sentar las bases para que cualquier persona pueda consultarla, en el presente o en el futuro próximo, y establecer una lectura personal que le permita generar nuevas lecturas de la misma que permitan poner las obras en relación con el propio contexto, o unas con otras. Hablamos de documentación, o lo que es lo mismo, del procesado de toda la información generada para que, tarde o temprano, cubra la necesidad documental de una tercera persona.

Para el proceso de documentación la web, una vez más, adquirió el rol de nodo informativo. Uno de los aspectos que iban a condicionar su éxito o fracaso era que, como novedad en la presente edición, no solo los ganadores estuviesen publicados, sino la mayoría de los 750 proyectos presentados. Dado que era imposible contar con un número elevado de obras publicadas en el plazo de tiempo que dura la convocatoria con el personal y recursos disponibles, decidimos que para la obtención de datos fuesen los propios participantes quienes publicasen sus obras al mismo tiempo que facilitaban la información para participar en el premio.

Para que eso fuera posible se trabajó mucho en establecer un protocolo fácil de usar y amigable, que pasaba sobre todo por estandarizar todos los campos en función de lo que establecían las bases y de criterios de generación de meta-información documental, garantizando la homogeneidad de los envíos así como su corrección formal. Lo que en principio era

and winners' panels, along with every jury report, making it easier to understand the selection of the winners and how they met the competition requirements.

I would not like to conclude without mentioning something that is perhaps the most important aspect: the teamwork that linked the web, transparency and dissemination work has generated a platform that is now in place for future reference and research. It is a record of the Biennial's words, ideas, projects... "the next, the needed".

Ethel Baraona Pohl

@ethel_baraona

Documentation

Any event like the Biennial has two clearly distinct times or moments. The first one is immediate, the one that narrates the progress of the event itself and above all, publicizes the work which the jury considers to be an excellent response to the reality of the moment. This is a relatively short time. Its messages have to be fast and reach the largest possible audience. We are talking about dissemination. The second one is more diffuse. It is timeless because it mostly occurs when the Biennial itself has finished, and increases in value with the passage of time after its conclusion. Unlike the former time, this is a period when the information is deeper and is digested more slowly, when quality and content prevail, because it has to lay the groundwork to facilitate permanent access by anyone, in the present or in the near future, and establish a personal perspective that encourages the generation of new interpretations and relations between the works and the context, or with each other. We are talking about documentation, i.e., the processing of all the information that has been generated so that sooner or later, it can supply the documentary requirements of a third party.

In this documentation process, the web once again played a role as an information hub. One of the things that was to determine its success or failure was a new aspect of this year's Biennial: the publication of not only the winners but also most of the 750 submitted projects. Since the staff and resources available for this process made it impossible to publish such a large number of works within the competition period, we decided to allow the participants themselves to publish their own work when they provided the compulsory information required by the organisation.

To make this possible, considerable effort went into designing a simple, user-friendly protocol, particularly the standardization of all the fields in accordance with the competition regulations and the criteria for generating documentary meta-information to ensure uniform submissions in correct formats. What was initially a

una limitación se convirtió en una oportunidad de generar en relativo poco tiempo una importante base de datos documental de obras muy interesante para los interesados en la materia, con información acerca de los agentes intervinientes, las características técnicas, las memorias descriptivas e investigadoras y, lo que es más importante, el panel presentado para el premio.

Teníamos los datos y ahora faltaba presentarlos. Y es que tanto o más importante que disponer de buena información es el hecho de presentarla adecuadamente y de forma que no solo facilite al lector, visitante o investigador la lectura y comparación de la mismas, sino que además lo haga, en la medida de lo posible, de forma amigable. Los mapas cobraron una gran importancia en este aspecto. Dado que todos los proyectos están geoposicionados a partir de unas coordenadas que se introducen a partir de la dirección fue posible generar una sola página con un mapa interactivo. Dicho mapa permitía mostrar, en una sola página, todos los proyectos participantes, a la vez que ofrecía la posibilidad de filtrar las obras premiadas, finalistas, seleccionadas y participantes mediante la activación o desactivación de las capas correspondientes. Otras interactividades destacables para facilitar la labor de búsqueda de las obras, así como entender su relación con el entorno fueron la posibilidad de navegar por el mapa a pantalla completa, cambiar las capas de fondo o mostrar la información resumida de cada proyecto al pasar por encima de su situación.

A pesar de que la parte de proyectos es la que mayor importancia ha adquirido, la web también documenta el resto de informaciones relacionadas con la Bienal, tales como los PFCs de la IV Muestra, que reciben un tratamiento análogo al de los proyectos, las crónicas de las sesiones, artículos, tuiteos y eventos.

Por último la labor de documentación la cierran algunas actividades que, si bien no hemos realizado dentro del equipo, cumplen también esta labor documental, como son la realización de la publicación de la presente edición que tiene en las manos y la exposición, que tienen la particularidad de que trascienden lo virtual y tienen un poso en el mundo físico.

Carlos Cámara Menoyo
@carlescamara

constraint became an opportunity to generate a large database of documentary material of great interest for those interested in the subject, with information about competitors, specifications, descriptive summaries, research reports and, most importantly, the actual panel submitted for the award.

We had the information, and now we had to present it. Just as or even more important than having quality information is the ability to present it in a suitable form that is not only easy for readers, visitors and researchers to view and compare, but is also, as far as possible, user friendly. Maps proved to be of great importance in this regard. Since all the projects were geopositioned from a set of coordinates based on their address, we generated a single page with an interactive map. This map allowed visitors to view all the participating projects on a single page, and also filter the winning, finalist and selected entries or other participants by activating or deactivating the corresponding layers. Other notable interactive features that facilitated searches and comprehension of their relationship with the environment included the ability to move around a full screen map, change the background layers and display the summary information of each project as the mouse moved across its location.

Although the project section is the most important part of the website, it also documents the rest of the information related to this Biennial such as PFCs from the 4th Biennial, which is given a similar treatment to the projects, the jury session chronicles, articles, tweets and events.

Finally, the documentary task was completed with two activities which, while not done by our teamwork, are also part of this work: the exhibition and the publication of the Biennial in this book. They have the particular merit of transcending the virtual realm, leaving a sediment in the physical world.

Carlos Cámara Menoyo
@carlescamara